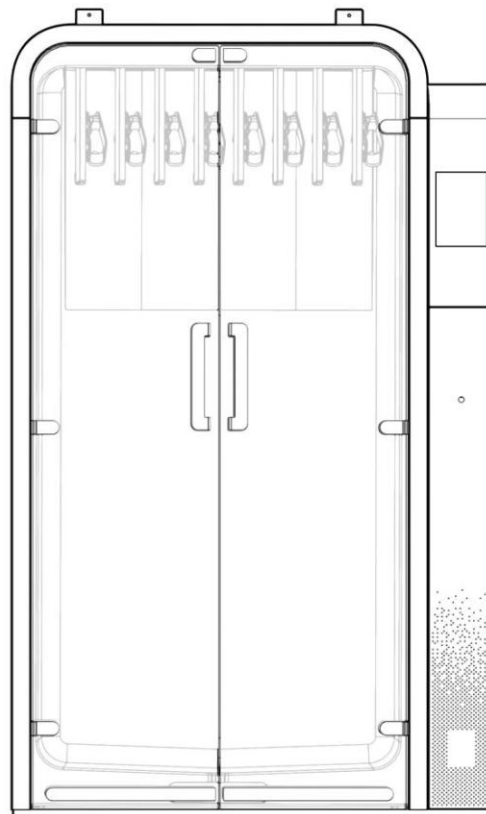
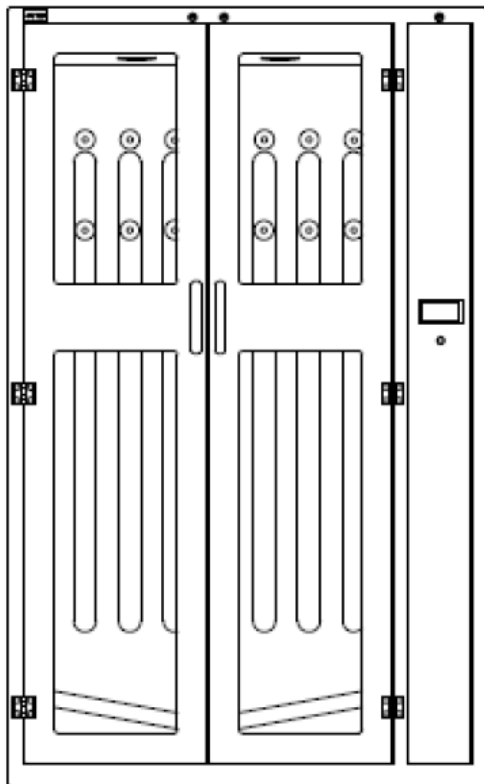


EDC / EDC Plus

TØRKESKAP FOR ENDOSKOP

TILBEHØRSHÅNDBOK



Van Vliet Medical Supply B.V.
Witgoudweg 51
1362 JD Almere
Nederland

Bruk av tilbehøret til endoskopets oppbevarings- og tørkeskap på annen måte enn det som er beskrevet i denne håndboken, kan føre til skade på maskinen og/eller personskaade.

Van Vliet Medical Supply B.V. er ikke ansvarlig dersom maskinen brukes av uautoriserte personer eller for følgeskader.

Innhold

1	Generell informasjon	4
1.1	Bruksanvisning	4
1.2	Signalord	4
1.3	Konvensjoner i dette dokumentet.....	4
2	Innledning.....	5
2.1	Sikkerhetsinformasjon.....	5
2.2	Tiltenkt bruk	5
2.3	Produktansvar	5
3	Holdere for en ekstra endoskopkonnektor.....	6
3.1	Holder "Multi-Use", for lysleder-tilkopling, for EDC Plus (E0425685).....	7
3.2	Holderinnføringsenhet "O-1", for EDC Plus (E0425686)	8
3.3	Holderinnføringsenhet "O-3", for EDC Plus (E0425688)	9
3.4	Holderinnføringsenhet "O-4", for EDC Plus (E0425689)	10
3.5	Holderinnføringsenhet "P-1", for EDC Plus (E0425690).....	11
3.6	Holderinnføringsenhet "P-2", for EDC Plus (E0425691).....	12
3.7	Holderinnføringsenhet "P-3", for EDC Plus (E0425692).....	13
3.8	Holderinnføringsenhet "F-1", for EDC Plus (E0425693).....	14
3.9	Holderinnføringsenhet "S-1", for EDC Plus (WD25600A).....	15
4	Endoskopkontrollenhetsholder for montering på aluminiumsstang.....	16
4.1	Holder "Multi-Use", for endoskop-kontrollenhet, for EDC Plus (E0425679).....	17
4.2	Holderinnsats, for endoskop uten universalkabel, for EDC Plus (E0425680)	18
4.3	Holderinnføringsenhet "BF-2", for EDC Plus (WD25610A).....	19
4.4	Holderinnføringsenhet "BF-3", for EDC Plus (WD25611A).....	20
4.5	Holder "BF", for bronkoskop-kontrollenhet, for EDC Plus (E0425681)	21
5	Instrumentkurver for endoskoptilbehør	22
5.1	Instrumentkurv, liten, for EDC (E0425627: 7 stk)	22
5.2	Instrumentkurv, liten, for EDC Plus	23
	(E0425682: 4 stk; E0425683: 8 stk)	23
5.3	Instrumentkurv, stor, for EDC Plus (E0425684: 1 stk).....	24
6	Ytterligere tilbehør	25
6.1	Klemstykke, Y-formet, for EDC / EDC Plus (E0425677: 6 stk)	25
6	Produsent	26

1 Generell informasjon

Dette produktet er under konstant utvikling. Selv om vi har gjort vårt beste for alltid å holde denne adapterhåndboken oppdatert, forbeholder vi oss retten til å endre tekniske data og utstyr uten forhåndsvarsel. Dette produktet er et ikke-medisinsk utstyr. Alle retter forbeholdt.

1.1 Bruksanvisning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan disse produktene kan brukes sikkert og effektivt. Den komplette bruksanvisningen for disse produktene består av følgende dokumenter:

- Bruksanvisning for EDC Plus
- Adapterhåndbok for EDC Plus
- Bruksanvisning for EDC
- Håndbok for EDC-adapter

Se også EDC Plus-bruksanvisningen for rengjøring og desinfeksjon av produktene.



- Les denne bruksanvisningen samt bruksanvisningene for alle produkter som vil bli brukt under inngrepet, grundig før bruk.



- Ta øyeblikkelig kontakt med den lokale Olympus-forhandleren dersom den nødvendige bruksanvisningen mangler.
- Oppbevar bruksanvisningene på et sikkert og lett tilgjengelig sted.

1.2 Signalord

Følgende signalord brukes i hele denne bruksanvisningen:

ADVARSEL

Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

LES DETTE

Angir en melding om skade på eiendel.

1.3 Konvensjoner i dette dokumentet



Dette er faresymbolet. Det brukes til å varsle brukeren om potensielle farer for personskader. Alle sikkerhetsmeldinger som etterfølger dette symbolet, må overholdes for å unngå mulige skader.



Dette symbolet indikerer nyttig tilleggsinformasjon.

1) En nummerering angir en serie med handlinger.

- Punkter indikerer opplisting av data, alternativer eller gjenstander.

2 Innledning

2.1 Sikkerhetsinformasjon

Les EDC / EDC Plus-bruksanvisningen nøye før du tar tilbehøret i bruk, slik at du unngår personskader på bruker og skader på utstyret.

Rengjør og desinfiser alt tilbehøret alltid før bruk (se bruksanvisningen til EDC Plus).

Utfør alle aktiviteter med desinfiserte hender og bruk rene hansker.



LES DETTE

Kun opplært personell skal betjene EDC / EDC Plus.



LES DETTE

Utvis forsiktighet ved bruk av aggressive rengjøringsmidler (se EDC Plus-bruksanvisningen).

Olympus vil gi brukeropplæring etter installasjonen. Hvis du ønsker videre støtte til regelmessig trening, kan du ta kontakt med Olympus-forhandleren.

Hvis du har spørsmål angående emnene som dekkes i denne tilbehørshåndboken eller bruken eller sikkerheten til utstyret, kan du kontakte Olympus-representanten din.

2.2 Tiltentkt bruk

EDC / EDC Plus-tilbehøret støtter lagring av medisinske fleksible endoskoper i EDC og EDC Plus. De forhindrer skade på endoskopene og tillater oppbevaring av endoskoptilbehøret nær endoskopet.

2.3 Produktansvar

Produsenten påtar seg bare ansvar for utstyrets sikkerhet, driftssikkerhet og ytelse hvis:

- Installasjon eller reparasjon må utføres av en lokal Olympus-representant eller en autorisert person.
- Utstyret brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken og EDC- og EDC Plus-bruksanvisningen.

3 Holdere for en ekstra endoskopkonnektor

Holderen unngår kontakt mellom endoskopkonnektorene og kabinettbunnen på EDC eller EDC Plus under tørking og lagring. Holderen er nødvendig for endoskoper med lang universalledning eller to endoskopkonnektorer. Plasser kun konnektorer til endoskoper i holderen som mangler kanaler i universalledningen.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Ikke plasser konnektorer til endoskoper med kanaler i universalledningen ved holderne. Oppbevar alltid disse endoskopkonnektorene hengende og se instruksjonene fra endoskopprodusenten.

En holder for endoskopkonnektorer består av to deler:

- Holder "Multi-Use", for lysleder-tilkopling
- Holderinnføringsenhet

Ulike holderinnføringsenheter er tilgjengelige for forskjellige typer endoskopkonnektorer.



LES DETTE

Når innføringsenheten er plassert i "Multi-Use"-holderen er det ikke lenger mulig å løsne innføringsenheten.

Holderen skal monteres med tre skruer på baksiden av tørkekabinett-kammeret.

Slik plasserer du holderen

Skyv "Multi Use"-holderen med spaken i høyeste posisjon over de to øverste skruene så langt som mulig. Skyv spaken ned for å feste holderen på baksiden av tørkekabinettet.

Slik fjerner du holderen

Flytt spaken til "Multi Use"-holderen mot deg og skyv holderen oppover for å fjerne holderen fra baksiden av tørkekabinettet.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

En gang i uken, fjern holderen fra baksiden av kabinettet for rengjøring og desinfisering. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for EDC Plus.

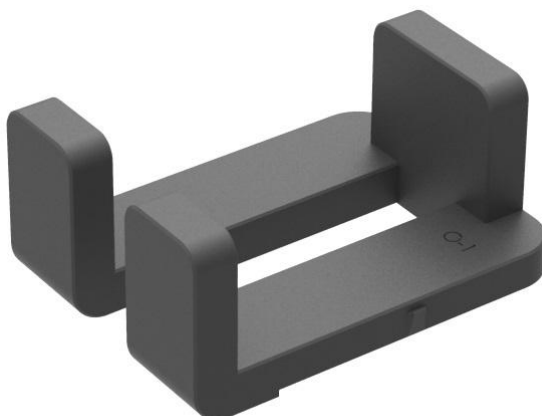
3.1 Holder "Multi-Use", for lysleder-tilkopling, for EDC Plus (E0425685)

Holderen "Multi-Use" må monteres på baksiden av EDC eller EDC Plus og passe til alle typer holderinnføringsenheter nevnt i dette kapittelet.



Figur 3.1. Holder "Multi-Use", for lysleder-tilkopling

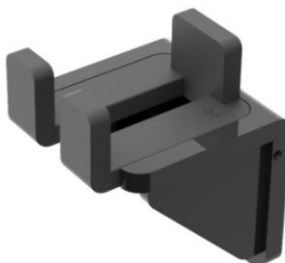
3.2 Holderinnføringsenhet "O-1", for EDC Plus (E0425686)



Figur 3.2: Holderinnføringsenhet "O-1"



Figur 3.3: Ultralydkonnektor for Olympus BF-UC-endoskop



Figur 3.4: Holderinnføringsenhet "O-1" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.5: Eksempel



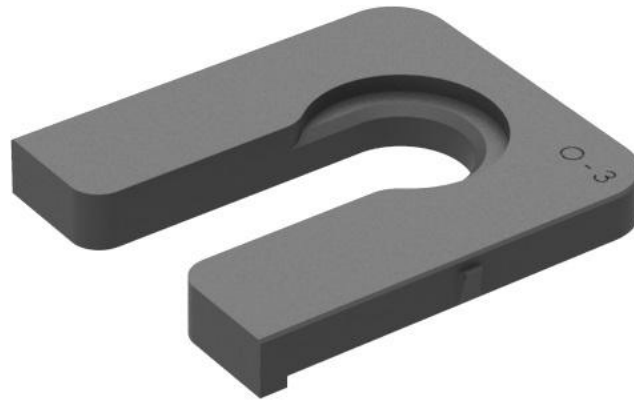
ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Tørk alltid og oppbevar endoskopets ultralydkonnektor uten vanntett hette.

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

3.3 Holderinnføringsenhet "O-3", for EDC Plus (E0425688)



Figur 3.6: Holderinnføringsenhet "O-3"



Figur 3.7: Konnektor for Olympus HYF-endoskop



Figur 3.8: Holderinnføringsenhet "O-3" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.9: Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

3.4 Holderinnføringssenhhet "O-4", for EDC Plus (E0425689)



Figur 3.10: Holderinnføringssenhhet "O-4"



Figur 3.11: Konnektorer for Olympus CYF-VH-endoskop



Figur 3.12: Holderinnføringssenhhet "O-4" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.13: Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

3.5 Holderinnføringsenhet "P-1", for EDC Plus (E0425690)



Figur 3.14: Holderinnføringsenhet "P-1"



Figur 3.15: Konnektor for Pentax-ultralydendoskop



Figur 3.16: Holderinnføringsenhet "P-1" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.17: Eksempel



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Tørk alltid og oppbevar endoskopets ultralydkonnektor uten vanntett hette.

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

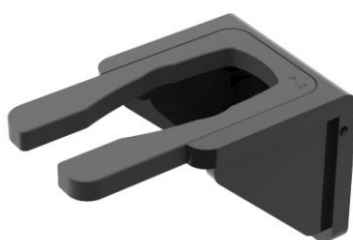
3.6 Holderinnføringsenhet "P-2", for EDC Plus (E0425691)



Figur 3.18: Holderinnføringsenhet "P-2"



Figur 3.19: Konnektor for Pentax ECY-endoskop



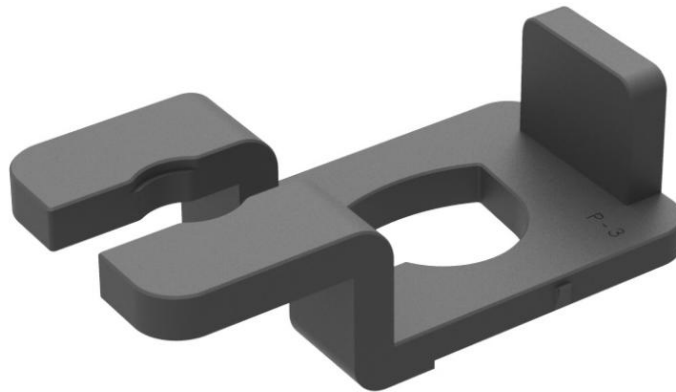
Figur 3.20: Holderinnføringsenhet "P-2" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.21: Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

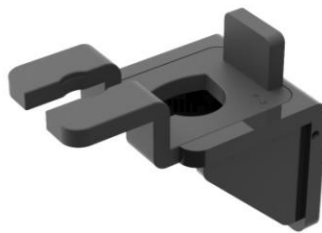
3.7 Holderinnføringsenhet "P-3", for EDC Plus (E0425692)



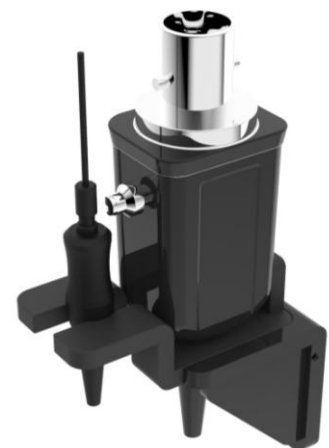
Figur 3.22: Holderinnføringsenhet "P-3"



Figur 3.23: Konnektor for Pentax VNL-endoskop



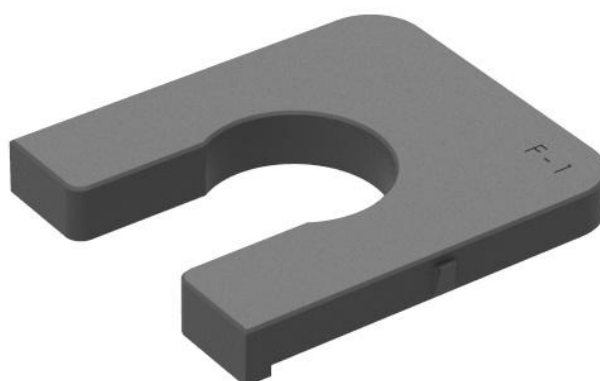
Figur 3.24: Holderinnføringsenhet "P-3" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.25: Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

3.8 Holderinnføringsenhet "F-1", for EDC Plus (E0425693)



Figur 3.26: Holderinnføringsenhet "F-1"



Figur 3.27: Konnektor for Fujifilm-endoskop



Figur 3.28: Holderinnføringsenhet "F-1" med "Multi-Use"-holder



Figur 3.29: Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

3.9 Holderinnføringsenhet "S-1", for EDC Plus (WD25600A)



Figur 3.30: Holderinnføringsenhet S-1



Figur 3.31 Konnektor for Storz-endoskop



Figur 3.32:
Holderinnføringsenhet "S-1"
med "Multi-Use"-holder



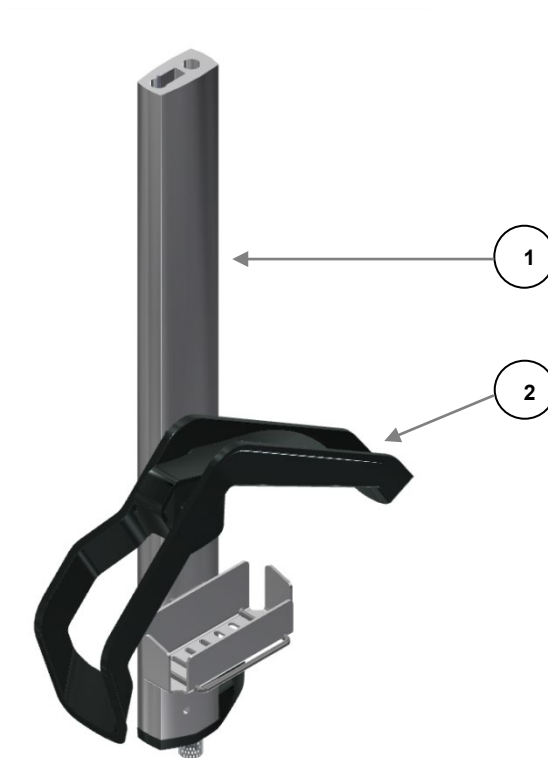
Figur 3.33: Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

4 Endoskopkontrollenhetsholder for montering på aluminiumsstang

Holderne brukes til å plassere kontrollenhetene til ikke-G&R-endoskoper i EDC Plus for tørking og lagring.

Monter holderne nevnt i dette kapittelet på aluminiumsstangen til EDC Plus og bytt ut den universelle endoskopkontrollenhetsholderen som er en del av EDC Plus-leveringsinnholdet.



Figur 4.1: EDC Plus-aluminiumsstang med universalholder for endoskopkontrollenhet

- 1) Aluminiumsstang
- 2) Universalt endoskop-kontrollenhetsholder

Utskifting av endoskopkontrollenhetsholdere må gjøres av en Olympus-servicetekniker.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Rengjør og desinfiser holderen én gang i uken. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for EDC Plus.

4.1 Holder "Multi-Use", for endoskop-kontrollenhet, for EDC Plus (E0425679)

Holderne "Multi-Use" for endoskopkontrollenheter passer med holderinnføringsenheten nevnt i neste avsnitt. Begge deler bygger en holder for endoskop uten lyslederkabel.



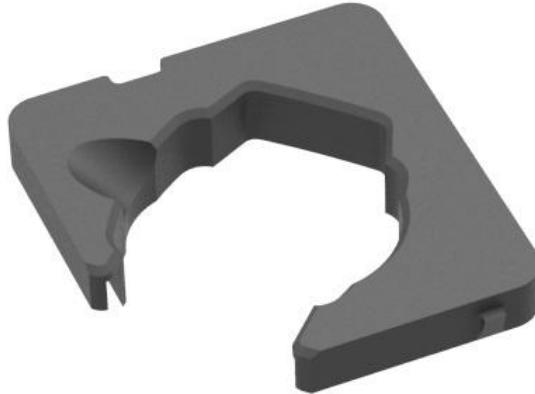
LES DETTE

Når innføringsenheten er plassert i "Multi-Use"-holderen er det ikke lenger mulig å løsne innføringsenheten.

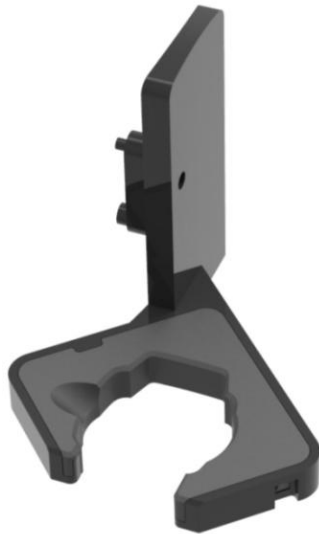


Figur 4.2: "Multi-Use"-holder, for endoskopkontrollenhet

4.2 Holderinnsats, for endoskop uten universalkabel, for EDC Plus (E0425680)



Figur 4.3: Holderinnføringsenhet, for endoskop uten universalkabel



Figur 4.4: Holderinnføringsenhet med holder



Figur 4.5: Eksempel

Egnet for de følgende endoskopene:

- Olympus-endoskoper uten universalkabel
- Pynta uten universalkabel
- Fujifilm-endoskoper uten universalkabel
- Karl Storz-endoskoper uten universalkabel
- Richard Wolf-endoskoper uten universalkabel

4.3 Holderinnføringsenhet “BF-2”, for EDC Plus (WD25610A)



Figur 4.6 Hengerinnføringsenhet for batteriskoper



Figur 4.7 ENF-VH-2



Figur 4.8
Hengerinnføringsenhet med
O-6-holder



Figur 4.9 Eksempel

Spør Olympus-representanten din om endoskopkompatibilitet.

4.4 Holderinnføringsenhet “BF-3”, for EDC Plus (WD25611A)



Figur 4.10 Hengerinnføringsenhet for VNL-skop

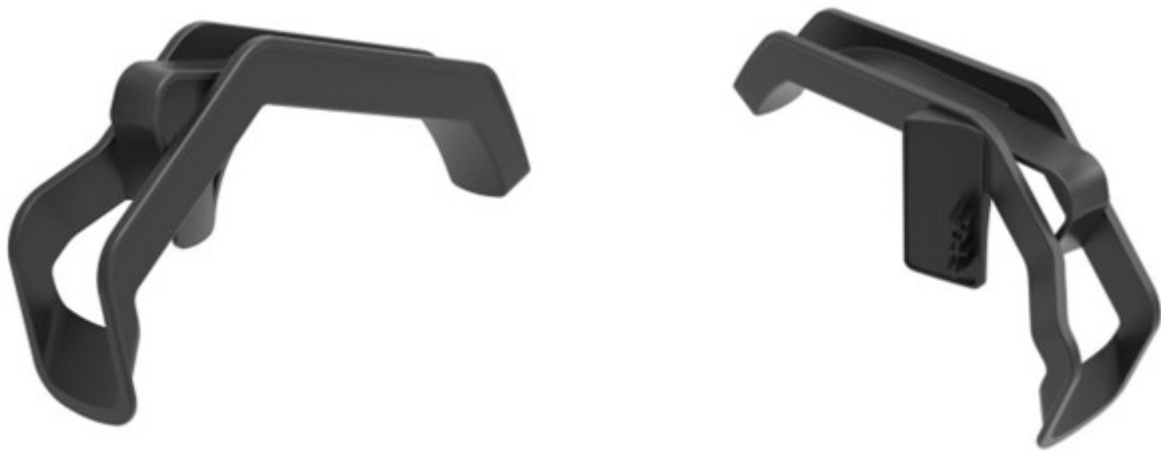


Figur 4.11
VNL-skop

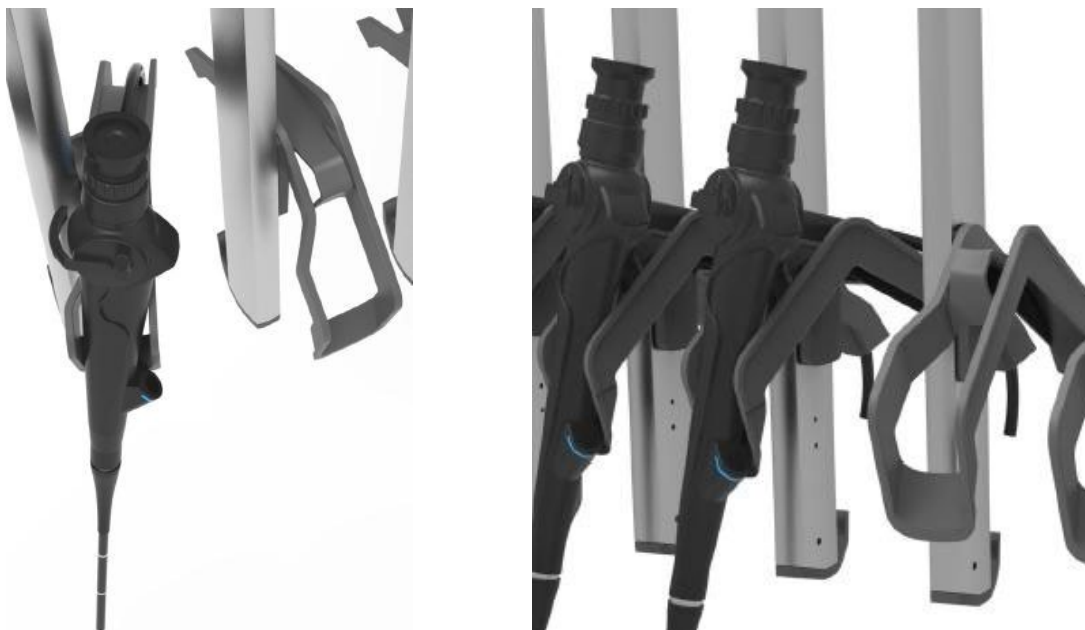


Figur 4.12:
Eksempel

4.5 Holder "BF", for bronkoskop-kontrollenhet, for EDC Plus (E0425681)



Figur 4.13: Holder for bronkoskop fra venstre og høyre side



Figur 4.14: Eksempel

Passer til følgende endoskoper med universalkabel fra Olympus:

- BF-endoskoper
- CYF-endoskoper
- LF-GP-endoskoper
- URF-endoskoper

5 Instrumentkurver for endoskoptilbehør

Instrumentkurvene brukes til å oppbevare endoskoptilbehør som ventiler sammen med endoskopet i EDC eller EDC Plus.

Installasjonen av kurvene må gjøres av en Olympus-servicetekniker.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Rengjør og desinfiser instrumentkurvene én gang i uken. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for EDC Plus.

5.1 Instrumentkurv, liten, for EDC (E0425627: 7 stk)



Figur 5.1: Instrumentkurv for EDC



Figur 5.2: Holder for instrumentkurv



Figur 5.3: Holder montert

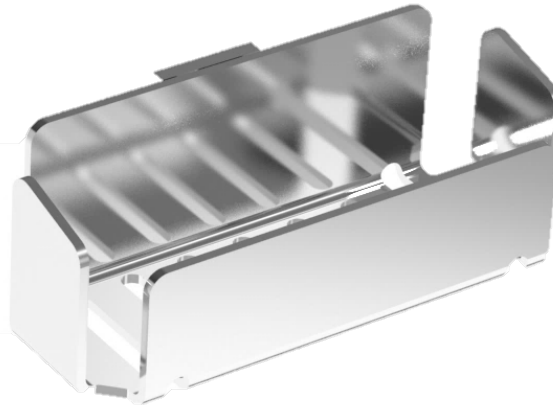


Figur 5.4: Holder montert med instrumentkurv

Bruk instrumentkurven til å oppbevare små endoskoptilbehør med endoskopet side ved side i EDC.

Dimensjoner (B x D x H): 80 x 40 x 30 mm

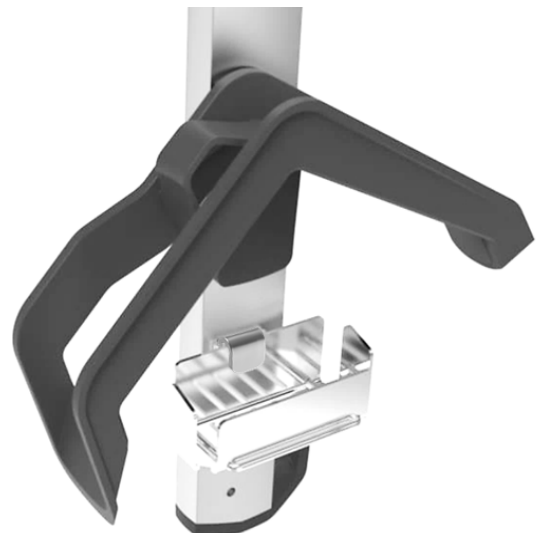
5.2 Instrumentkurv, liten, for EDC Plus (E0425682: 4 stk; E0425683: 8 stk)



Figur 5.5: Instrumentkurv for EDC Plus



Figur 5.6: Holder for
instrumentkurv



Figur 5.7: Holder montert med instrumentkurv

Bruk instrumentkurven til å oppbevare små endoskoptilbehør med endoskopet side ved side i EDC Plus.

Dimensjoner (B x D x H): 82 x 32 x 30 mm

5.3 Instrumentkurv, stor, for EDC Plus (E0425684: 1 stk)



Figur 5.8: Instrumentkurv for EDC



Figur 5.8: Holder og skrue for å montere instrumentkurv

Bruk den store instrumentkurven til å lagre alt endoskoptilbehør sammen i EDC eller EDC Plus. Installer kurven på venstre side av kabinettkammeret. Det anbefales å installere opptil 3 store elementkurver i ett kabinett.

Dimensjoner (B x D x H): 200 x 100 x 20 mm

6 Ytterligere tilbehør

Ytterligere tilbehør er tilgjengelig for å beskytte det medisinske, fleksible endoskopet under tørking og lagring.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Rengjør tilbehøret én gang i uken. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for EDC Plus.

6.1 Klemstykke, Y-formet, for EDC / EDC Plus (E0425677: 6 stk)



Figur 6.1: Y-formet klemstykke for endoskop med lang distal ende



Figur 6.2: Y-formet klemstykke



Figur 6.3: Sugehette



Figur 6.4: Komplett klemstykke

Klemstykket, Y-formet, unngår kontakt mellom lange innføringsrør til endoskoper med kabinettbunnen på EDC eller EDC Plus.

Dimensjoner (B x D x H): 42 x 42 x 42 mm

6 Produsent



Produsent
Van Vliet Medical Supply B.V.
Antennestraat 60
1322 AS Almere
Nederland



W9215382_03
2025-05-15
nb